

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), Bruxelles

Direktoratet for Markedsordningerne, København

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Frankfurt am Main

Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA), Paris

Department of Agriculture and Fisheries, Dublin

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Roma

Service d'économie rurale (SER), Luxembourg

Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB), Hoensbroek

Intervention Board for Agricultural Produce (IBAP), Reading, Berks

Bando di gara permanente per la vendita di latte scremato in polvere destinato all'alimentazione dei suini e del pollame

Conformemente alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 368/77 della Commissione, del 23 febbraio 1977, relativo alla vendita mediante gara di latte scremato in polvere destinato all'alimentazione dei suini e del pollame⁽¹⁾, i suddetti organismi d'intervento indicano una gara permanente per la vendita di latte scremato in polvere, alle seguenti condizioni.

L'elenco dei depositi frigoriferi con i relativi indirizzi e i quantitativi posti in vendita dagli organismi d'intervento che dispongono di latte scremato in polvere dell'età richiesta, figura nell'allegato.

Se del caso, gli altri organismi d'intervento pubblicheranno in un secondo tempo tale elenco nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Detto elenco è aggiornato da ciascun organismo d'intervento interessato e affisso nella propria sede.

I concorrenti potranno inoltre ottenere ogni informazione sui suddetti quantitativi ed esaminare, a loro spese, i campioni prelevati sul latte scremato in polvere posto in vendita facendone domanda scritta o telefonica, con anticipo 48 ore di anticipo, agli indirizzi riportati al seguente capitolo I, paragrafo 2.

I. Offerte

1. Il termine per la presentazione delle offerte per la prima gara particolare scade alle ore 12 dell'8 marzo 1977.

Le offerte per le successive gare particolari devono pervenire all'organismo d'intervento al più tardi alle ore 12 di ogni secondo martedì del mese. Se il martedì è un giorno festivo, il termine è prorogato sino alle ore 12 del primo giorno lavorativo successivo.

⁽¹⁾ GU n. L 52 del 24. 2. 1977, pag. 19.

2. Le offerte devono essere inviate con lettera raccomandata, o recapitate a mano, oppure mediante telexscritto (salvo indicazione contraria) ad uno dei seguenti indirizzi, secondo il caso:

- Office belge de l'économie et de l'agriculture, secteur produits agricoles et alimentaires, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles. Escluse offerte mediante telexscritto;
- Direktoratet for Markedsordninger, Frederiksborggade 18, 1360 København, K, telex 15 137, EFDIR-DK (conferma con lettera raccomandata entro le ore 24 qualora l'offerta sia presentata mediante telexscritto).
- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt am Main, Adickesallee 40, Telex Nr. 04 11 727. Le offerte recapitate a mano devono essere consegnate al BALM, Block B, Zimmer 453.
- Société Interlait; offerte recapitate a mano: 7, rue Scribe, Paris 9^e; lettera raccomandata: indirizzo postale: S.A. Interlait, BP 328 09, F-75 428 Paris Cedex 09, secondo modello da ottenere su domanda. Escluse offerte mediante telexscritto.
- Department of Agriculture and Fisheries, Dairy Division, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2.
- Azienda interventi mercati agricoli, via Palestro 81, Roma.
- Service d'économie rurale, 113-115, rue de Hollerich, Luxembourg.
- Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau, Kouvenderstraat 229, Hoensbroek, secondo modello da ottenere su domanda — Telex 56 396.
- Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, Reading, Berks RG1 7QW; Telex 848 302.

3. Le offerte che non sono presentate mediante telexscritto devono pervenire all'ufficio in questione in doppia busta sigillata. La busta interna, pure sigillata, reca, secondo il caso, l'indicazione:

«acquisto di latte scremato in polvere — regolamento (CEE) n. 368/77»,

«achat de lait écrémé en poudre — règlement (CEE) n° 368/77»,

«Køb af skummetmælkspulver — forordning (EØF) nr. 368/77»,

«Magermilchpulververkauf — Verordnung (EWG) Nr. 368/77»,

«Purchase of skimmed-milk powder — Regulation (EEC) No 368/77»,

«Aankoop magere melk-poeder — Verordening (EEC) nr. 368/77».

4. L'offerta deve contenere le indicazioni di cui all'articolo 9, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 368/77.

5. L'offerta è valida soltanto se riguarda un quantitativo di almeno 20 tonnellate.

Tuttavia, qualora il quantitativo disponibile in un deposito sia inferiore a 20 tonnellate, il quantitativo disponibile costituisce il quantitativo minimo per l'offerta.

6. Nell'offerta può essere indicato che la stessa deve considerarsi presentata soltanto se l'aggiudicazione riguarda tutto il quantitativo indicato nell'offerta.

7. L'offerta è valida soltanto se è corredata:

- a) della prova della costituzione della cauzione di gara in conformità del capitolo II;
- b) della dichiarazione d'impegno di cui al capitolo III;
- c) di una dichiarazione con la quale il concorrente rinuncia ad ogni reclamo sulla qualità e sulle caratteristiche del latte scremato in polvere eventualmente venduto. L'organismo d'intervento cede all'acquirente tutti i diritti derivanti delle polizze di assicurazione sottoscritte per l'ammasso della merce e riguardanti il quantitativo di latte scremato in polvere venduto.

8. L'offerta non può contenere riserve e/o condizioni diverse da quelle espressamente ammesse. Le offerte non conformi alle condizioni sopra elencate sono immediatamente respinte.

9. L'offerta non può essere ritirata.

II. Cauzione di gara

1. La cauzione di gara ammonta a 15 unità di conto per tonnellata di latte scremato in polvere.

2. Essa è espressa nella moneta dello Stato membro interessato ed è costituita:

- a) sotto forma di assegno pagabile allo sportello di una banca situata nello Stato membro interessato ed emesso, secondo il caso:

— a favore dell'OBEA;

- a favore del Direktoratet for Markedsordningerne e autenticato da una banca con sede in Danimarca;
- a favore del BALM e autenticato da una banca con sede nella Repubblica federale di Germania;
- a favore della Société Interlait;
- a favore dell'Accountant Department of Agriculture and Fisheries e autenticato da una banca di Dublino;
- a favore dell'AIMA e autenticato da una banca con sede in Italia;
- a favore della Caisse générale de l'État di Lussemburgo e autenticato da una banca con sede nel Granducato del Lussemburgo;
- a favore del VIB e autenticato da una banca con sede nei Paesi Bassi;
- a favore dell'Intervention Board for Agricultural Produce o sotto forma di vaglia postale;

ovvero

b) sotto forma di fideiussione costituita, secondo il caso:

- a favore dell'OBEA, secondo il modello da ottenere su domanda;
- a favore del Direktoratet for Markedsordningerne presso una banca con sede in Danimarca secondo modello da ottenere su domanda;
- a favore del BALM presso una banca con sede nella Repubblica federale di Germania;
- a favore del FORMA tramite una banca iscritta nell'elenco delle banche riconosciute dal «Conseil national du crédit» in Francia, secondo il modello da ottenere su domanda;
- a favore del Department of Agriculture and Fisheries, Dublino;
- a favore dell'AIMA presso una banca con sede in Italia;
- a favore della Caisse générale de l'État di Lussemburgo, presso una banca con sede nel Granducato del Lussemburgo;
- a favore del VIB tramite una banca con sede nei Paesi Bassi;

- a favore dell'IBAP tramite una banca o una compagnia d'assicurazione con sede nel Regno Unito, rispondente ai criteri fissati dall'IBAP, secondo il formulario da ottenersi su richiesta.

3. La cauzione è costituita nello Stato membro nel quale viene presentata l'offerta.

Tuttavia se, in conformità dell'articolo 9, paragrafo 2, lettera e) del regolamento (CEE) n. 368/77, dall'offerta risulta che la denaturazione o la denaturazione mediante incorporazione diretta avrà luogo in uno Stato membro diverso dallo Stato membro venditore, la cauzione può essere costituita presso l'autorità competente designata da tale altro Stato membro, che rilascia al concorrente la prova di cui al precedente capitolo I, paragrafo 7, lettera a).

4. Salvo caso di forza maggiore, la cauzione di gara è svincolata soltanto per i quantitativi per i quali:

a) il concorrente:

- non ha ritirato l'offerta prima della decisione di aggiudicazione, e
- ha pagato, entro i termini prescritti, il prezzo d'acquisto di cui al capitolo V e costituito il deposito cauzionale di trasformazione di cui al capitolo VI,

ovvero

b) non è stato dato seguito all'offerta.

5. La cauzione è svincolata immediatamente.

6. In caso di forza maggiore, l'organismo d'intervento venditore stabilisce le misure ritenute necessarie a motivo della circostanza addotta.

III. Impegni

L'offerta è valida soltanto se è accompagnata da una dichiarazione del concorrente con la quale egli si impegna ad accettare:

- le condizioni del regolamento (CEE) n. 368/77, nella versione in vigore, in particolare le disposizioni dell'articolo 6 per quanto riguarda la trasformazione del latte scremato in polvere, dell'articolo 16 per quanto riguarda il termine, gli obblighi del controllo ai quali l'impresa di trasformazione deve sottoporsi, nonché l'imballaggio;
- le condizioni del presente bando di gara;

- le condizioni particolari dell'organismo d'intervento interessato riportate nel capitolo IX.

IV. Aggiudicazione

L'aggiudicazione ha luogo secondo le condizioni definite all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 368/77.

V. Pagamento del prezzo d'acquisto

L'aggiudicatario paga all'organismo d'intervento, prima del ritiro di ogni quantitativo, il prezzo d'acquisto del latte scremato in polvere, secondo il caso:

- per il latte scremato in polvere acquistato presso l'OBEA: con assegno emesso a favore dell'OBEA,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il Direktoratet for Markedsordninger: con assegno emesso a favore di tale organismo, autenticato da una banca con sede in Danimarca,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il BALM: con assegno autenticato da una banca con sede nella Repubblica federale di Germania, oppure con versamento bancario sul conto n. 507/5000 presso la Landwirtschaftliche Rentenbank, Francoforte sul Meno,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il FORMA: con assegno emesso a favore della Société Interlait,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il Department of Agriculture and Fisheries: con cambiale emessa a favore del Department of Agriculture and Fisheries, Dublino 2 oppure con versamento sul conto n. 97 dell'«European Community Intervention» presso la «Central Bank of Ireland», Dublino 2,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso l'AIMA: con assegno autenticato da una banca con sede in Italia,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il SER: con versamento o girata sul conto corrente postale n. 4444 della Caisse générale de l'État di Lussemburgo,
- per il latte scremato in polvere acquistato presso il VIB: con versamento o girata sul conto del VIB presso una delle seguenti banche:
Amsterdam — Rotterdam Bank NV, Heerlen,
Algemene Bank Nederland NV, Heerlen,
Bank Mees en Hope NV, Heerlen,
Coöp. Centrale Raiffeisenbank, Utrecht,
Coöp. Centrale Boerenleenbank, Eindhoven,
Friesland Bank, Leeuwarden,
o sul conto corrente postale del VIB, n. 370 000,

- per il latte scremato in polvere acquistato presso l'IBAP: con lettera di cambio emessa a favore dell'Intervention Board for Agricultural Produce.

VI. Deposito cauzionale di trasformazione

1. L'aggiudicatario costituisce, anteriormente ad ogni presa in consegna del latte scremato in polvere, un deposito cauzionale di trasformazione fissato in conformità dell'articolo 11, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 368/77.
2. Qualora le operazioni di cui all'articolo 6, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 368/77 si effettuino in uno Stato membro diverso dallo Stato membro venditore, il deposito cauzionale è costituito nello Stato membro nel quale si effettuano tali operazioni, in conformità dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 1687/76.
3. Il deposito cauzionale di trasformazione è costituito in conformità del capitolo II, paragrafo 2 (per il Direktoratet for Markedsordninger per il VIB e per l'IBAP secondo il modello da ottenere su domanda.
4. Il deposito cauzionale di trasformazione è svincolato in conformità delle disposizioni dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 1687/76 e dell'articolo 17, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 368/77.
5. Nei casi di forza maggiore non previsti dall'articolo 11, paragrafo 1, primo comma del regolamento (CEE) n. 1687/76, l'organismo d'intervento stabilisce le misure ritenute necessarie a motivo della circostanza addotta.

VIII. Presa in consegna

La presa in consegna da parte dell'aggiudicatario viene effettuata in conformità delle disposizioni degli articoli 14 e 15 del regolamento (CEE) n. 368/77.

VIII. Varie

1. Salvo disposizioni particolari previste dal regolamento (CEE) n. 368/77, il regolamento (CEE) n. 1687/76 della Commissione, del 30 giugno 1976, che stabilisce modalità comuni di controllo dell'utilizzazione e/o della destinazione dei prodotti provenienti dall'intervento ⁽¹⁾, è applicabile nella fattispecie.

⁽¹⁾ GU n. L 190 del 14. 7. 1976, pag. 1.

2. Per quanto riguarda le controversie e ogni altra azione che potrebbe sorgere dall'esecuzione o dalla mancata esecuzione degli obblighi inerenti alla gara in oggetto, il foro competente è rispettivamente:

- Bruxelles per l'OBEA;
- Copenaghen per il Direktoratet for Markedsordninger;
- Francoforte sul Meno per il BALM;
- Parigi per il FORMA;
- Dublino per il Department of Agriculture and Fisheries;
- Roma per l'AIMA;
- Lussemburgo per il Service d'économie rurale;
- L'Aia per il VIB;
- Reading per l'Intervention Board for Agricultural Produce.

IX. Condizioni particolari degli organismi d'intervento

1. OBEA

In Belgio non si procede alla denaturazione del latte scremato in polvere mediante incorporazione diretta; tutte le formule di denaturazione di cui all'allegato, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 368/77 sono autorizzate.

2. Direktoratet for Markedsordninger

- a) In Danimarca il controllo dell'osservanza delle disposizioni in materia di denaturazione e incorporazione del latte scremato in polvere negli alimenti per il bestiame è di competenza dello Statens Foderstofkontrol. L'acquirente è tenuto a prestare ai controllori la necessaria assistenza.
- b) La denaturazione e l'incorporazione diretta negli alimenti per il bestiame possono essere effettuate esclusivamente in stabilimenti di trasformazione preventivamente approvati dallo Statens Foderstofkontrol. Tali stabilimenti devono tenere una registrazione dei quantitativi di latte scremato in polvere che viene denaturato o direttamente incorporato. La registrazione deve essere effettuata in conformità delle decisioni dello Statens Foderstofkontrol.
- c) Un'offerta è valida soltanto se contiene la precisazione, che il latte scremato in polvere è destinato alla denaturazione o all'incorporazione diretta in alimenti per il bestiame e se reca l'indicazione del nome e dell'indirizzo dello stabilimento di trasformazione nel quale verrà

effettuata la denaturazione o l'incorporazione diretta.

- d) Il prezzo d'acquisto e il deposito cauzionale di trasformazione devono essere disponibili presso il Direktoratet for Markedsordninger almeno 4 giorni lavorativi prima del giorno in cui l'acquirente intende ritirare il latte scremato in polvere dal deposito.
- e) Almeno 4 giorni prima di effettuare un'operazione di denaturazione, l'acquirente deve informarne per iscritto lo Statens Foderstofkontrol.
- f) Le spese sostenute per il controllo della denaturazione oltre l'orario di lavoro sono pagate dall'acquirente, in base ad una fattura presentata dallo Statens Foderstofkontrol.
- g) Se il latte scremato in polvere denaturato e gli alimenti per il bestiame in cui è stato incorporato il latte scremato in polvere sono venduti in Danimarca, devono essere osservate le disposizioni delle leggi e dei regolamenti danesi che disciplinano la vendita di alimenti per il bestiame.
- h) I sacchi, i containers e gli imballaggi contenenti latte scremato in polvere denaturato devono recare l'indicazione della composizione del prodotto denaturato.

3. BALM

Nella Repubblica federale, il latte scremato in polvere denaturato secondo le formule IB, ID, IE e IF può essere commercializzato soltanto sotto forma di premiscela destinata ad essere incorporata in alimenti composti per animali.

L'applicazione delle formule IC, IG e IIC, sono vietate per quanto concerne l'utilizzazione dell'olio di pesce.

4. FORMA

—

5. Department of Agriculture and Fisheries

—

6. AIMA

—

7. SER

Nel Granducato del Lussemburgo non si procede alla denaturazione del latte scremato in polvere mediante incorporazione diretta.

8. VIB

—

9. IBAP

Nel Regno Unito non è consentita l'applicazione della formula I C.

ANNEXE / ANLAGE / BILAG / ANNEX / ALLEGATO / BIJLAGE

I. BELGIQUE/BELGIË

SV Comelco Brug Zuid 16 9880 Aalter	325 t	SA Nicolas Corman et fils rue Rote Driech 4710 Lontzen	955 t
SV Inco Fabriekstraat 141 2748 Kallo	6 255 t	SA Nicolas Corman et fils chaussée de Liège 16 a 4710 Lontzen	95 t
SV Inco Melseledijk 11 2748 Kallo	1 800 t	SA Nicolas Corman et fils rue de l'Invasion 23 4800 Verviers	1 608 t
SV Lilac Genkerbaan 71-75 3520 Zonhoven	600 t	SC Sudlait — Div. Forges rue Bas — Village 1 6483 Forges	900 t
Zuivelfabriek Sint-Martinus St. Martinusstraat 59 2470 Retie	205 t	SC Sudlait — Div. Recogne rue Riverre 5750 Floreffe	1 280 t
SA Nicolas Corman et fils Avenue David 38 4834 Dolhain	545 t		

II. DANMARK

Danish Express Company A/S Grimshøjvej 14, DK - 8220 Brabrand	600 t	Forpagter Fuglede-Jørgensen, »Ussinggård«, DK - 8723 Løsning	214,5 t
Fredericia Shipping og Spedition A/S, Pjedstedgård, Pjedsted, DK - 7000 Fredericia	310 t	Holstebro Mælkekondenseringsfabrik AmbA, Galgemosevej 17, DK - 7500 Holstebro Godsejer T.E.R. Lindegård »Gl. Wiffertsholm«, DK - 9650 Hadsund	275 t 200 t

III. DEUTSCHLAND

Schleswig-Holstein und Hamburg

	Lager	kg
I. P. Reimers Nordermühle Mühlenweg 5 2221 Marne-Kronprinzenkoog 1	Brokstedt	1 395 000
Christian Boock KG Johann-Specht-Straße 5 2420 Eutin	Eutin	650 000
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Lautrupsbach	675 000
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Harniskai	800 000
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Jarplund	5 598 500

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Schäferhaus	1 375 000
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Schleswiger Straße	925 000
Wilh. Rotermund Postfach 281 2300 Flensburg	Fl.-Weiche	2 375 000
Hans-Erwin Sievers 2331 Mohrberg über Eckernförde	Grosserheide	1 075 000
J. W. Stotz Landhandel 2215 Hademarschen	Hademarschen	500 000
Richard Ihle Großer Burstah 52 2000 Hamburg 11	Rubbertsstraße	4 500
WTAG Hamburg Brandshofer Deich 116 2000 Hamburg 28	Billhafen	135 000
Johann Hansen Meldorfer Straße 141 2240 Heide/Holstein	Hemmingstedt	177 000
Johann Hansen Meldedorfer Straße 141 2240 Heide/Holstein	Owschlag	1 425 000
Hansa Lagerhaus Max Kampffmeyer KG Am Obereiderhafen 2370 Rendsburg	Rendsburg	775 000
Johann Hansen Meldorfer Straße 141 2240 Heide/Holstein	Heide	73 025
H. Wöhrmann und Sohn GmbH & Co. KG — Milchwerke — 4192 Kalkar/Niederrhein 3	Loose	300 000
Ilse Stolze Lagereibetrieb Kieler Straße 36 2354 Hohenwestedt	Hohenwestedt	2 100 000
Kieler Lagerhaus GmbH & Co. KG — Hafenumschlagsbetrieb — Uferstraße 72 2300 Kiel-Wik	Kiel-Nordhafen	985 000
E. Mordhorst KG Internat. Spedition Postfach 3340 2300 Kiel 1	Kiel-Russee	1 000 000
Johs. von Pein KG Birkenweg 15 2210 Itzehoe-Nordoe	Laegerdorf	2 925 000
Heinz Grauerholz 2354 Meezen	Meezen	3 100 000
Johs. von Pein KG Birkenweg 15 2210 Itzehoe-Nordoe	Neuenkirchen	2 805 000
Johann Hansen Meldorfer Straße 141 2240 Heide/Holstein	Neumünster	2 650 000

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Röhlig & Co. Internat. Spedition Postfach 102109 2800 Bremen 1	Neumünster	3 057 600
Teege, Tietje & Sohn Spedition 2353 Nortorf	Nortorf	250 000
Hermann Stoefen Lagerung, Spedition 2441 Pahlen/Eider	Pahlen	850 000
Heinrich Hellmer Mühlenstraße 1 2361 Todesfelde	Todesfelde	297 250
Hugo Wrigg Lagereibetriebe 2244 Wesselburen	Wesselburen	1 367 000

Niedersachsen und Bremen

Leeraner Speditions- und Lagereigesellschaft mbH Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Ihren	415 000
Johann Johannsen Postfach 28 2178 Otterndorf	Otterndorf	170 000
Lexzau, Scharbau & Co. Kap-Horn-Straße 18 2800 Bremen 1	Brinkum	2 040 000
Lexzau, Scharbau & Co. Kap-Horn-Straße 18 2800 Bremen 1	Duisburger Straße	300 000
D. Wandel & Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen 15	Industriehafen	285 000
Gebr. Schüler OHG Transportunternehmen 2892 Abbehausen	Abbehausen	5 000
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittum Nr. 80	Rechterfeld	5 000
Uelzena-Milchwerke EG Im Neuen Felde 87-91 3110 Uelzen 1	Uelzen	250
Lagerhausgesellschaft Wilhelmshaven-Friesland Gartenweg 19 2941 Wilhelmshaven-Middelsfähr	Varel	400 000
Karl Gross Postfach 307 4102 Homberg	Wieren	550 000
Gesellschaft für Lagereibetriebe mbH Hochallee 71 2000 Hamburg 13	Wunstorf	2 575 000
Wunstorfer Sped. und Lagerei Pinkenburg KG Postfach 150 3050 Wunstorf	Wunstorf	2 850 000
Gerhard Wilts Internat. Spedition Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Bad Zwischenahn	220 000

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Dora Boettcher Spedition und Lagerei Im Niedernfeld 6-8 3052 Bad Nenndorf	Bad Nenndorf	1 300 000
Gerhard Wilts Internat. Spedition Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Bagband	5 000
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittrum Nr. 80	Barnstorf	685 500
Lagerhaus Wilhelmshaven Friesland GmbH & Co. KG Gartenstraße 19 2941 Middelsfähr	Bockhorn	525 000
Butter-Absatz-Zentrale Niedersachsen EG Carsten-Boerger-Straße 7 2850 Bremerhaven-W.	Bremerhaven	450 000
Gesellschaft für Lagereibetriebe Hochallee 71 2000 Hamburg 13	Bremervörde	1 041 000
Granum GmbH Getreide- und Futtermittelwerke 2834 Drentwede Bez. Bremen	Drentwede	42 300
Gerhard Wilts Internat. Spedition Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Freren	4 350 000
Leeraner Speditions- und Lagereigesellschaft mbH Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Grosswolde	325 000
Schaecker & Co. GmbH Lilienthalstraße 3 3000 Hannover	Hansastraße	975 000
Union Schiffsahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover	Hann.-Linden	1 699 500
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittrum Nr. 80	Holdorf	357 000
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittrum Nr. 80	Huntlosen	110 000
Gerhard Wilts Internat. Spedition Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Logabirum	2 430 000
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittrum Nr. 80	Lürthe	53 900
Leeraner Speditions- und Lagereigesellschaft mbH Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Mittegrossefehn	15 000
Gesellschaft für Lagereibetriebe mbH Hochallee 71 2000 Hamburg	Norden	100 000
Gerhard Wilts Internat. Spedition Friesenstraße 6 2950 Leer/Ostfriesland	Nordhorn-Klaush.	5 930 000
Butter-Absatz Osnabrück-Emsland EG Stahlwerksweg 10 b 4500 Osnabrück	Osnabrück	521 875

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Manfred Janssen Fleisch und Innereien Großhandel-Export 2902 Rastede-Liethe	Rastede	300 000
Hamelner Schifffahrt und Speicherei Kurt Kampffmeyer Dankerser Straße 26-29 3260 Rinteln	Rinteln	152 000
Roehlig & Co. Intern. Spedition Postfach 102109 2800 Bremen 1	Stade	7 167 000
Rudolf Schaeker Kühl- und Lagerhaus Deichstraße 4 3053 Steinhude am Meer	Steinhude	390 000
Gebr. Strahmann Landhandel 2847 Drentwede	Stophel	95 400
H. Denecke & Co. 2879 Ostrittrum Nr. 80	Twistringen	310 625

Rheinland-Pfalz

Katharina Hermes Schwammerstraße 30 5531 Stadtkyll	Stadtkyll	675 000
Trilag Postfach 180170 5500 Trier-Hafen	Trier-Hafen	4 720 000
Klumpp & Müller Mainzer Straße 188 6520 Worms	Worms	950 000
Birkenfelder Kornspeicher — Kirst 6589 Neubrück/Nahe	Neubrück	2 380 000
Birkenfelder Kornspeicher — Kirst 6589 Neubrück/Nahe	Rockenhausen	510 000
Birkenfelder Kornspeicher — Kirst 6589 Neubrück/Nahe	Brücken	700 000
Schlacks, G. u. H. OHG Spedition und Lagerei 5541 Büdesheim	Büdesheim	1 217 000
Eifeler Möbeltransport GmbH Boverather Straße 28-31 5568 Daun	Daun	728 000
Milch-Union-Hocheifel EGmbH 5541 Pronsfeld	Lünebach	500 000
Mathias Klaasen Sarresdorfer Straße 5530 Gerolstein	Gerolstein	1 075 000
Birkenfelder Kornspeicher — Kirst 6589 Neubrück/Nahe	Herrstein	750 000
H. Kirst KG Burgstraße 82 5581 Irmenach	Irmenach	2 125 000

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
H. Kirst KG Burgstraße 82 5581 Irmenach	Kommen	975 000
Mathias Keil und Söhne Spedition und Lagerung 5541 Nimshuscheidermühle	Nimshuscheidermühle	425 000
Milch-Union-Hocheifel EGmbH 5541 Pronsfeld	Pronsfeld	700 000
Mathias Keil und Söhne Spedition und Lagerung 5541 Nimshuscheidermühle	Schönecken	1 850 000
Saarland		
Birkenfelder Kornspeicher Kirst 6589 Neubrücke/Nahe	Freisen	650 000
Birkenfelder Kornspeicher Kirst 6589 Neubrücke/Nahe	Türkismühle	2 375 000
Hessen		
Haas und Sohn OHG Rewestraße 5 6303 Hungen	Hungen	30 000
Transmaas GmbH Lindenallee 1-3 6440 Bebra	Bebra	96 500
Hedwig Ort Landstraße 55 3569 Endbach	Endbach	220 000
Molkerei Altmorschen Bahnhofstraße 12 3509 Altmorschen über Melsungen	Bebra	750 000
K. Strauchmann Weihergrund 6442 Rothenburg/Fulda	Bebra	1 015 000
Vereinigte Mineralquellen Kloess KG Schulstraße 26-28 6368 Bad Vilbel	Echzell	3 300 000
Markt- und Kühlhallen Kleyerstraße 82 6000 Frankfurt/Main	Frankfurt	500 000
R. Kroell Niddastraße 44 6303 Hungen	Hungen	540 000
Schurstein Frankfurter Straße 4-6 6083 Walldorf/Hessen	Hungen	1 560 000
Wilh. Gruner Soehrestraße 3500 Kassel-Bettenhausen	Kassel	50 000
Schurstein Frankfurter Straße 4-6 6083 Walldorf/Hessen	Lich	2 095 000
Lahn-Lagerhaus Marx & Kampffmeyer Weilburger Straße 1 6293 Löhnberg	Weilburg	640 000

Nordrhein-Westfalen

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Carl Speer & Co. Bahnhofstraße 2 4788 Warstein	Warstein	20 000
Günther Andersen Grullbadstraße 80 4350 Recklinghausen 2	Appelhülsen	4 970 000
Rhenus WTAG Hafenweg 48 4400 Münster	Albersloh	19 975
Wilhelm Nagel Baldurstraße 72 4270 Dorsten 2	Dorsten	351 700
Lagerhausbetrieb Gronau-Gartenstraße Gartenstraße 8 4432 Gronau	Gronau	20 000
Wilhelm Nagel Baldurstraße 72 4270 Dorsten 2	Haltern	525 000
Heinrich Pehle Spedition-Lagerei Industriestraße 28 4934 Horn-Bad Meinberg	Horn	610 000
Gebr. von Rüden OHG 3538 Marsberg-Meerhof	Meerhof	740 000
Wilhelm Hein Spedition Im Mühlental 18 5353 Mechernich-Kommern	Obergartzem	325 000
Rhenus WTAG Hafenstraße 10 4700 Hamm 1	Üntrop-Werries	320 000
Hemfort GmbH & Co. KG Pixeler Straße 49 4840 Rheda-Wiedenbrück	Batenhorst	1 525 000
W. Wiemer Spedition-Lagerung 4760 Werl	Beckum	460 000
Moeller-Transporte Intern. Spedition Kölner Landstraße 270 5160 Düren	Düren	2 115 000
Josef Strepp Spedition Merzenicher Straße 281 5160 Düren	Düren	2 175 000
J. Lersch und G. Spaehn Lagereibetriebe Oststraße 22 5153 Elsdorf	Elsdorf	380 000
Josef Brimmers Hof Kloster 4172 Straelen 1	Geldern	258 300
Theodor Westlinning KG Dieselstraße 88-92 4836 Herzebrock/Westf.	Herzebrock	2 649 600
Robert Eckstein Verkaufsgesellschaft mbH Löhdorfer Straße 51 5650 Solingen	Hommerich	950 000

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Rhenus WTAG Zweigniederlassung Münster Hafenstraße 16 4530 Ibbenbüren	Ibbenbüren	57 500
Krefelder Milchhof GmbH Westparkstraße 139 4150 Krefeld 1	Kerken	388 225
Koch & Sohn Holzwerk Postfach 1150 5928 Laasphe/Westf.	Laasphe	1 342 500
H. Aldenhoff Molkerei und Dauererzeugnisse Postfach 1151 5172 Linnich	Linnich	20 150
Kornhaus Jürgens Postfach 9 4796 Salzkotten	Lipperbruch	695 000
Wilhelm Nagel Baldurstraße 72 4270 Dorsten 2	Metelen	5 750 000
Wilhelm Arens Spedition Postfach 18 3491 Neuenheerse	Neuenheerse	940 000
Werner Schonlau GmbH & Co. KG Bauunternehmung Am Kahlenberg 3491 Neuenheerse	Neuenheerse	765 000
Wilhelm Arens Spedition Postfach 18 3491 Neuenheerse	Paderborn	1 945 000
Hemfort GmbH & Co. KG Pixeler Straße 49 4840 Rheda-Wiedenbrück	Rheda Pixeler Straße	950 000
AGO-Lagerhausgesellschaft mbH Pixeler Straße 49 4840 Rheda-Wiedenbrück	Rheda Oelder Straße	2 966 100
Milchwerk Rimbeck EG Postfach 58 3532 Warburg-Rimbeck	Rimbeck	1 186 000
Josef Brimmers Hof Kloster 4172 Straelen 1	Straelen-Vossum	220 000
Bernhard Pflug GmbH Postfach 380 4832 Wiedenbrück	Wiedenbrück	4 652 500

Baden-Württemberg

Rhenania Postfach 440 7000 Stuttgart	Backnang	1 500 000
Rhenania Postfach 440 7000 Stuttgart	Erlin	1 600 000
Vereinigte Landwaren — Kaufleute Lagerland Postfach 202509 8000 München	Gerabronn	356 500

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
Molkerei-Zentrale Südwest Keplerstraße 5 7500 Karlsruhe 21	Karlsruhe	56 000
Gesellschaft für Lagereibetrieb mbH Öhringer Straße 2 7115 Kupferzell	Kupferzell	688 600
Rhenus AG Postfach 2906 7100 Heilbronn	Heilbronn	2 908 000
Walter Troll Spedition und Lagerbetrieb Neubohlingen 2 7760 Radolfzell	Herbertingen	19 107 000
Rhenania Hafenstraße 42 7640 Kehl	Kehl	515 000
WTAG Postfach 3 7141 Schwieberdingen	Schwieberdingen	97 950
Lagerhaus Grau 7334 Süssen	Süssen	100 000
Walter Troll Spedition und Lagerbetrieb Neubohlingen 2 7760 Radolfzell	Bad Waldsee	5 495 325

Bayern

Spedition Gebr. Ansorge Wiesenstraße 4 8950 Kaufbeuren-Neugablonz	Buchloe	60 000
Bayerische Lagerversorgung GmbH & Co. Orleanstraße 6 8000 München 80	Bamberg	17 000
Dachauer Lagerhausgesellschaft Thomas Niederreuther Rudolf-Diesel-Straße 8060 Dachau	Dachau	112 000
Viktor Seifert Spedition Gattingerstraße 11 8700 Würzburg	Rittershausen	13 000
Bayerische Lagerversorgung GmbH & Co. Orleanstraße 6 8000 München 80	Kempten	30 000
Heinz GmbH & Co. KG Neue Industriestraße 1 8052 Moosburg	Moosburg	10 000
Marianne Kopp 8151 Mühlthal 7	Mühlthal	5 000
Viktor Seifert Spedition Gattingerstraße 11 8700 Würzburg	Nürnberg	225 000
Bayerische Lagerversorgung GmbH & Co. Orleanstraße 6 8000 München 80	Würzburg-Zell	80 000

Berlin

	<i>Lager</i>	<i>kg</i>
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Innungstraße	192 875
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Lengeder Straße	575 000
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Südhafen Halle 1 a	649 975
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Wexstraße	275 000
Schenker & Co. GmbH Bessemerstraße 1000 Berlin 42	Siegfriedstraße	1 417 875
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Neuendorferstraße	2 324 825
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Westhafen Halle 6	868 825
Larei GmbH & Co. KG Friedrich-Olbricht-Damm 59 1000 Berlin 13	Lindauer Allee 4	73 350
Larei GmbH & Co. KG Friedrich-Olbricht-Damm 59 1000 Berlin 13	Tyssenstraße 28	1 375 000
Rhenania Westhafen 1000 Berlin 65	Rhenaniastraße 17-19	1 599 475
BEHALA Westhafenstraße 1 1000 Berlin 65	Zolspeicher 5. Straße	624 725
Rhenania Westhafen 1000 Berlin 65	Holzhauserstraße	534 975
RIWI Martin Richter GmbH Verlängerte Daumstraße 1000 Berlin 20	Haselhorst	719 250
Schenker & Co. Bessemerstraße 38-42 1000 Berlin 42	Naumannstraße	939 100
Rhenus-WTAG Eiswerderstraße 18 1000 Berlin 20	Zeugamt	1 074 650

IV. FRANCE

08 Charleville Société Gondrand	320 t	14 Bellengreville Société caennaise de stockage	1 490 t
08 Rouvroy-sur-Audry Coopérative laitière du Nord-Est	1 000 t	14 Rots SEER	1 000 t
08 Sedan Société Mory	260 t	14 Vire Chatel	500 t

16 Mornac Docks Sursol	3 000 t	59 Loon-Plage ASDMT	180 t
17 Rochefort Société générale de surveillance	300 t	59 Petite-Synthe Docks et entrepôts	800 t
22 Guingamp Entrepôts généraux d'Amor	300 t	59 Petite-Synthe Entrepôts Békeurel	40 t
28 Maillebois PFIF	900 t	59 Sains-du-Nord Société sucre et lait	200 t
33 Monségur Laiterie de la vallée du Dropt	90 t	59 Tourcoing Compagnie Charles Le Borgne	290 t
34 Béziers Magasins généraux	200 t	59 Coudekerque Magasins généraux	150 t
35 Fougères Transport L. Gelin	300 t	60 Quinquempoix Centrale laitière de Haute-Normandie	86 t
37 Rillé M. Pierre Chouanet	2 200 t	61 Saint-Cornier-des-Landes Transports Auvray	260 t
38 Saint-Quentin-Fallavier Société lyonnaise d'entrepôt	200 t	72 Château-du-Loir M. Pierre Chouanet	500 t
44 Saint-Père-en-Retz Laiterie Saint-Père	100 t	72 Arnage CEGF	300 t
49 La Pellerine M. Pierre Chouanet	1 200 t	72 Champagne CEGF	900 t
50 Avranches Transport Malesherbes	135 t	80 Eppeville Magasins généraux et transports du Nord-Est	693 t
50 Carentan Sotrad	120 t	82 Frongrave Fromageries Bergeral	591 t
59 Roubaix Entrepôts et magasins généraux	600 t	86 Saint-Saviol Laiterie coopérative	160 t
59 La Madeleine Transfert Rhin-Rhône	600 t		

V. IRELAND

—

VI. ITALIA

—

VII. LUXEMBOURG

Mersch (Luxemburg)
Agrocenter

699 t

VIII. NEDERLAND

OZMI BV Grachtstraat 7 Winschoten	654 500 kg	Vriesveem „Nieuw-Vennep” BV Rijnlanderweg 916 Hoofddorp	939 000 kg
Buisman's Veem- en Opslagbedrijf Oosterwolde BV Houtwal 27 Oosterwolde (Fr)	5 095 450 kg	Vriesveem „Nieuw-Vennep” BV Hoofdweg 504 Hoofddorp	1 460 000 kg
Wiersma's Int. Transport BV Industriepark 6 Bolsward	2 120 425 kg	Fa. J. Liefthing Herenweg 213 Heiloo	184 950 kg
		VIB-Pand Noordkade 68 Waddinxveen	1 038 800 kg
Vriesveem „Nieuw-Vennep” BV Harsselaarseweg Barneveld	4 401 025 kg	W. J. Pars BV Industriestraat 4-6 Numansdorp	7 011 775 kg

IX. UNITED KINGDOM

—